

iARM-Wireless für Android™ Bedienungsanleitung



Kontakt Daten Vertrieb

Reha-Med Hilfsmittel GmbH
Europaplatz 1
44269 Dortmund
0231-51916152
Kundenservice@rehamedpower.de

Lieferadresse:
Scharnhorststr. 20
59755 Arnsberg

Hersteller

Assistive Innovations B.V. (www.assistive-innovations.com)

Warnhinweis

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie Ihr iARM installieren oder verwenden.

Gewährleistung

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen der vorliegenden Betriebsanleitung können keinerlei Ansprüche hergeleitet werden. Änderungen der vorliegenden Betriebsanleitung durch Assistive Innovations B.V., u.a. bei Produktverbesserungen, vorbehalten. Die vorliegende Betriebsanleitung ersetzt sämtliche Vorgängerversionen. Diese Vorgängerversionen sind nicht länger zu verwenden.

© 2023 Copyright Assistive Innovations

Jedwede Vervielfältigung der vorliegenden Ausgabe durch Druck oder Fotokopie ist ohne schriftliche Zustimmung der Assistive Innovations B.V. untersagt.

Dokument: 511.012_MAN_iARMWirelessInstructionsForUse_NL_Juni_2023_Deutsch.docx
(Deutsche Übersetzung)

Datum der Ausstellung: Juni 2023

Vorwort

Dieses Dokument beschreibt die Funktionsweise und Konfigurationen von iARM-Wireless für Android, im Folgenden als iARM-Wireless bezeichnet.



WARNUNG

Vor der Installation und/oder Verwendung des iARM Wireless-Dongles wird vorausgesetzt, dass Sie das allgemeine iARM-Handbuch gelesen haben und mit den in diesem Dokument genannten Vorsichtsmaßnahmen vertraut sind.

Wir von Assistive Innovations freuen uns über jegliches Feedback unserer Endnutzer zu diesem Handbuch und den darin beschriebenen Produkten. Sollten Sie Anmerkungen oder Vorschläge haben, lassen Sie es uns bitte wissen. Die Kontaktdaten finden Sie auf Seite 2.

Inhalt

1. Einführung5
 - 1.1. iARM-Wireless für Android5
 - 1.2. Systemanforderungen5
 - 1.2.1. Bluetooth Dongle5
 - 1.2.2. Mindestanforderungen für das Android-Gerät5
 - 1.2.3. Unterstützte Geräte**Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**
 - 1.3. Inhalt des iARM Wireless-Pakets6
2. Los geht's!7
 - 2.1. Dongle anschließen7
 - 2.2. iARM über den Google Play Store installieren7
 - 2.3. Die iARM-Anwendung zum ersten Mal ausführen**Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**
 - 2.4. Verbindung der iARM-Anwendung mit dem iARM11
3. Grundlegende Aktionen15
 - 3.1. Mögliche Anwendungen15
 - 3.1.1. Keypad Mode15
 - 3.1.2. NaturAll Mode15
 - 3.1.3. Display Mode16
 - 3.2. iARM ausschalten17
4. Einstellungen18
 - 4.1. Vibrations- und akustisches Feedback**Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**
 - 4.2. Vibration beim hover**Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**
 - 4.3. Standardbetriebsmodus festlegen**Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**
 - 4.4. NaturAll-Empfindlichkeit einstellen**Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**
 - 4.5. Anwendungsinformationen anzeigen**Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**
 - 4.6. Demonstrationsoption**Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**
 - 4.7. Verbindung zu einem anderen iARM Wireless Dongle**Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**
5. Fehlerbehebung und bekannte Probleme24

1. Einführung

1.1. iARM-Wireless für Android

Mit iARM-Wireless können Sie Ihren iARM über eine Bluetooth-Verbindung mit einem Android-Gerät steuern. Bild 1 zeigt eine typische iARM-Wireless-Konfiguration.

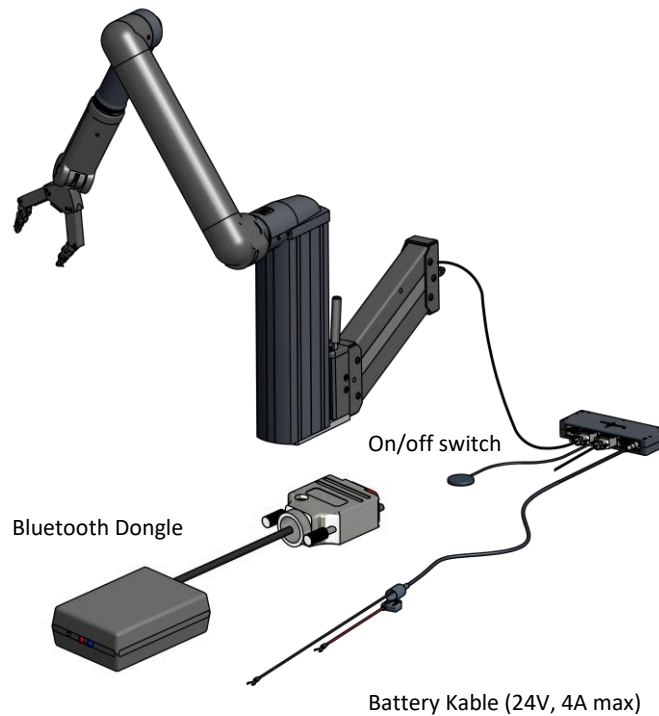


Bild 1: Mit iARM-Wireless können Sie Ihren iARM über eine Bluetooth-Verbindung mit einem Android-Gerät steuern.

1.2. Systemanforderungen

1.2.1. Bluetooth Dongle

- Ein I/O-Modul oder Hub zum Anschluss des Bluetooth-Dongles an einen iARM
- Ein iARM mit Firmware Version 5.2 oder höher

1.2.2. Mindestanforderungen für das Android-Gerät

- Ein Touchscreen (ab 4 Zoll) oder eine Navigationstaste
- Bluetooth Version 2.1 oder höher
- Minimum: Android 5.0 (Lollipop)
- Empfohlen: Android 13.0 (Tiramisu)

1.2.3. Unterstützte Geräte

Aufgrund unterschiedlicher Gerätefunktionen und herstellerabhängiger Konfigurationen können wir keine uneingeschränkte Unterstützung für alle Android-Geräte garantieren. Assistive Innovations hat die Funktionalität auf verschiedenen Android-Geräten getestet; soweit bekannt, wurden dabei keine Mängel festgestellt. Folgende Android-Geräte wurden getestet:

- Samsung Galaxy A14 (Android 13)
- OPPO A72 (Android 11)

- Motorola e6 plus (Android 9)

1.3. Inhalt des iARM Wireless-Pakets

Das iARM-Wireless-Paket besteht aus folgenden Komponenten:

- iMove-Bluetooth Dongle
- Diese Bedienungsanleitung
- Eine Büroklammer

Die iARM-Installationsdatei wird auf Anfrage zugesendet. Dies geschieht nur, wenn Ihr Gerät keinen Zugriff auf den Google Play Store hat.

Falls eines der genannten Teile fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bevor Sie mit der Installation von iARM-Wireless und/oder iARM fortfahren.



ACHTUNG

Alle Abbildungen in diesem Handbuch wurden mit einem HTC Incredible S unter Android Gingerbread (2.3.5) aufgenommen. Je nach Ihrem Android-Gerät können die Abbildungen von Ihrer Situation abweichen.

2. Los geht's!

2.1. Der Dongle anschließen



ACHTUNG

Bevor Sie fortfahren, ist es wichtig, dass Ihr iARM gemäß der iARM-Bedienungsanleitung installiert wurde und ordnungsgemäß funktioniert.

1. Schalten Sie den iARM aus, falls er nicht bereits ausgeschaltet ist.
2. Je nach Konfiguration verbinden Sie den Stecker des iARM Wireless-Dongles mit dem „Data“-Anschluss des I/O-Moduls oder mit einem freien Anschluss des iARM HUB.

2.2. iARM über den Google Play Store installieren

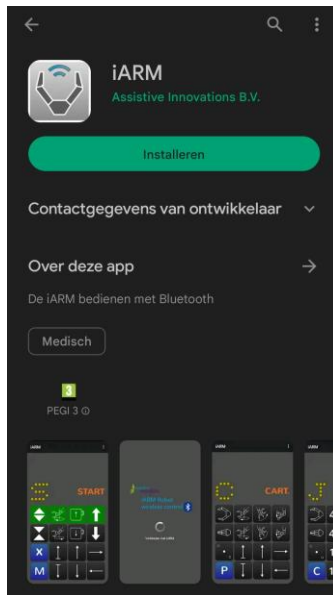
Die Installation von iARM über den Google Play Store ist die empfohlene Methode, da Sie so immer die aktuellste Version der Anwendung erhalten. Sie können die Anwendung auch so einstellen, dass sie sich automatisch aktualisiert.

1. Starten Sie die Google Play Store-Anwendung und suchen Sie nach „iARM“.

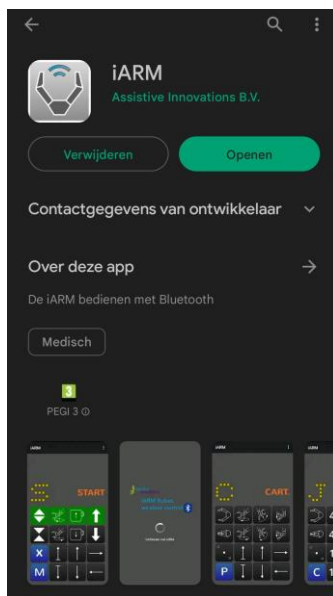


Google Play

2. Wählen Sie in den Suchergebnissen „iARM“ von Assistive Innovations aus. Daraufhin wird die Informationsseite der iARM-App angezeigt. Sollten Sie die iARM-Anwendung nicht finden, ist Ihr Android-Gerät wahrscheinlich nicht kompatibel. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Händler.



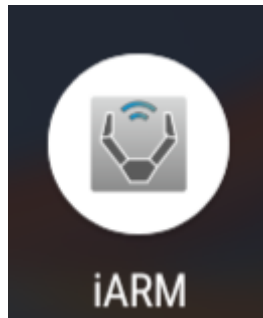
3. Durch Auswahl von „Installieren“ wird die iARM-Anwendung installiert. Nach der Installation wird die Informationsseite erneut angezeigt. Durch Aktivieren der Option „Automatische Updates zulassen“ stellen Sie sicher, dass Sie immer die neueste Version der iARM-Anwendung installiert haben.



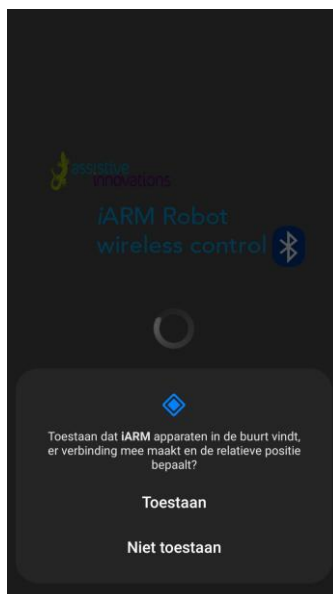
2.3. Die iARM-Anwendung zum ersten Mal ausführen

Beim ersten Start der iARM-Anwendung läuft diese im „Demonstrationsmodus“. In diesem Modus kann die Anwendung auch ohne iARM-Gerät verwendet werden. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die iARM-Anwendung für die Verwendung mit dem iARM vorzubereiten.

1. Starten Sie die iARM-Anwendung über die Anwendungsübersicht; sie ist auch durch das untenstehende Symbol gekennzeichnet.



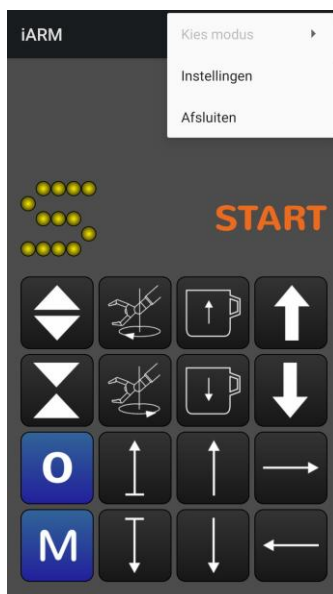
2. **ANDROID 11+ :** Beim Start der Anwendung wird geprüft, ob Sie die Berechtigung zur Nutzung der Bluetooth-Funktionen Ihres Geräts erteilt haben. Falls die Berechtigung nicht erteilt wurde, wird die folgende Meldung angezeigt.



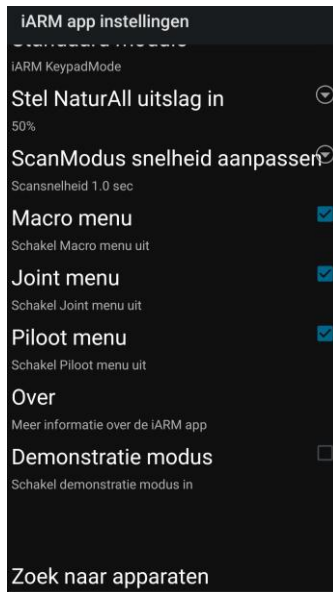
3. Wählen Sie „Zulassen“, um die Bluetooth-Funktion zu aktivieren. Wenn Sie „Nicht zulassen“ auswählen, funktioniert die Anwendung nicht, da Bluetooth erforderlich ist. Sie erhalten keine weitere Benachrichtigung zur Erteilung der Berechtigung. Falls Sie die Berechtigung dennoch erteilen möchten, müssen Sie in den App-Einstellungen unter „Berechtigungen“ die entsprechende Berechtigung erteilen.
4. Wählen Sie anschließend die Eingabemethode aus, die Sie standardmäßig zur Steuerung Ihres iARM verwenden möchten. Weitere Informationen zu den verfügbaren Eingabemethoden finden Sie in Kapitel 3.1.



5. Anschließend startet der Modus und zeigt beispielsweise „KeypadMode“ an. Drücken Sie dann die Taste „:“ in der oberen rechten Ecke und anschließend auf „Einstellungen“.



6. Scrollen Sie, bis Sie „Demonstrationsmodus“ sehen, und wählen Sie diese Option zum Deaktivieren aus. Unten sehen Sie eine Darstellung, wie Ihr Bildschirm nach dem Deaktivieren des „Demonstrationsmodus“ aussehen sollte.

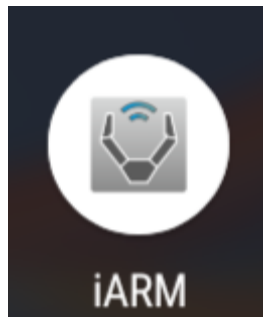


7. Die Anwendung kann nun für die Verwendung mit Bluetooth konfiguriert werden.

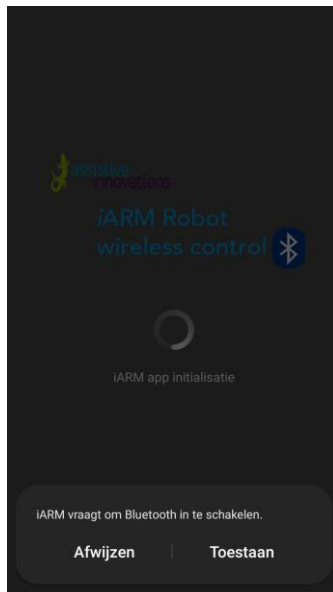
2.4. Verbindung der iARM-Anwendung mit dem iARM

Beim ersten Start der iARM-Anwendung wird ein sogenannter „Ersteinrichtungsassistent“ ausgeführt. Dieser Assistent konfiguriert sofort die wichtigsten Einstellungen.

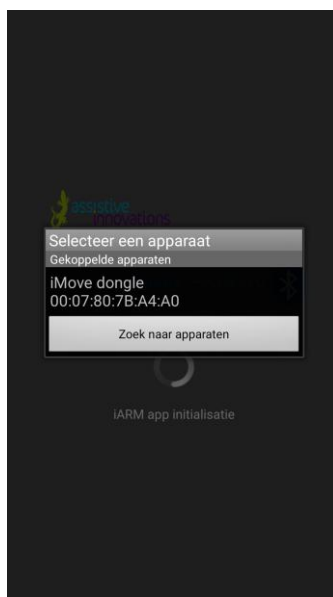
1. Starten Sie die iARM-Anwendung über die Anwendungsübersicht; sie ist auch durch das untenstehende Symbol gekennzeichnet.



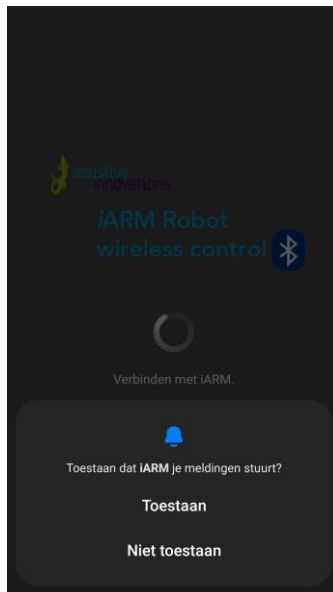
2. Wenn Bluetooth auf Ihrem Gerät noch nicht aktiviert ist, wird die folgende Meldung angezeigt. Wählen Sie „Zulassen“, um Bluetooth zu aktivieren; wenn Sie „Ablehnen“ wählen, wird die Anwendung geschlossen.



3. Als Nächstes werden Sie aufgefordert, Ihren iARM-Wireless-Dongle auszuwählen. Wenn Sie den iARM-Wireless-Dongle zum ersten Mal mit Ihrem Gerät verwenden, wird er nicht in der angezeigten Liste erscheinen. Fahren Sie in diesem Fall bitte mit Schritt 5 fort.
4. Drücken Sie nun in der Anwendung auf „Nach Geräten suchen“.
5. Sobald der Scan nach Geräten abgeschlossen ist, werden diese im iMove-Dongle angezeigt.



6. Wählen Sie „iMove Dongle“, um Ihren iARM Wireless-Dongle standardmäßig mit der iARM-Anwendung zu verwenden.
7. **ANDROID 13+:** Nachdem Sie ein Gerät ausgewählt haben, prüft die Anwendung, ob Sie die Berechtigung zum Empfang von Benachrichtigungen erteilt haben. Falls Sie diese Option noch nicht hatten, wird Folgendes angezeigt:



8. Wählen Sie „Zulassen“, um Benachrichtigungen von dieser Anwendung zu erhalten. Wählen Sie „Nicht zulassen“, um keine Benachrichtigungen zu erhalten. Die Anwendung funktioniert nur, wenn Benachrichtigungen zugelassen sind. Falls Sie Benachrichtigungen bisher nicht zugelassen haben, können Sie diese in den Anwendungseinstellungen Ihres Geräts aktivieren.
9. Anschließend wird die Anwendung durch die Verbindung mit dem iARM-Wireless-Dongle weiter gestartet.



10. Beim ersten Verbinden wird der iARM Wireless-Dongle mit Ihrem Android-Gerät gekoppelt. Dies wird durch eine Systembenachrichtigung mit dem Betreff „Bluetooth-Kopplungsanfrage“ angezeigt. In dieser Anfrage wird ein Kopplungscode angezeigt; dieser Code erscheint gleichzeitig auch auf dem iARM-Bildschirm. Stimmen die Codes überein, wählen Sie „Koppeln“. Stimmen sie nicht überein, wählen Sie „Ablehnen“. Ein Beispiel für eine Kopplungsanfrage sehen Sie in der Abbildung unten.



ACHTUNG

Für jede Kopplung wird ein eindeutiger Kopplungscode verwendet; der in diesem Beispiel gezeigte Code dient nur zu Veranschaulichungszwecken und entspricht nicht dem Code, der für die Kopplung Ihres Android-Geräts und des iARM-Wireless-Dongles verwendet wird.

- Um die Kopplung auch für den iARM Wireless-Dongle zu bestätigen, drücken Sie die „Loch“-Taste mit der mitgelieferten Büroklammer (siehe Bild 2). Bei erfolgreicher Kopplung wird dies durch ein Quadrat auf dem iARM-Display angezeigt; andernfalls erscheint ein „X“.

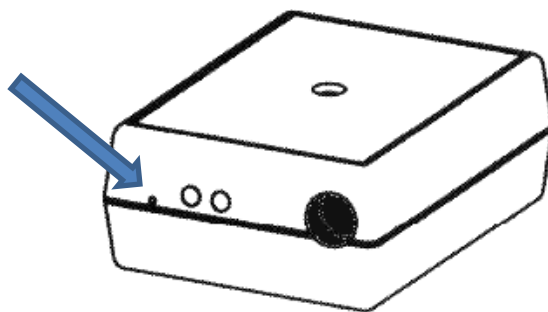


Bild 2: iARM-Wireless Dongle mit "Lochtaste" Anzeige.

- Die Verbindung wird nun gespeichert und die Anwendung ist einsatzbereit. Eine Beschreibung der normalen Verwendung finden Sie in Kapitel 3.

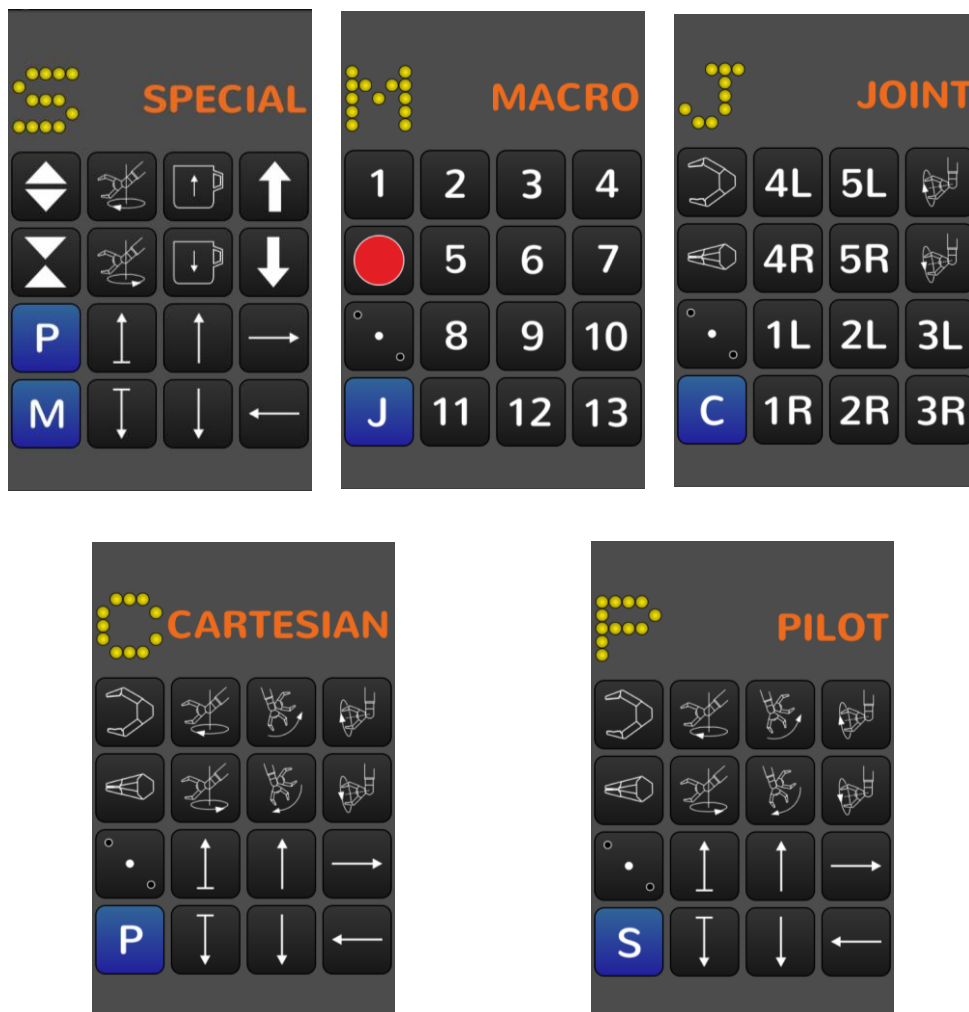
3. Basis Aktionen

3.1. Mögliche Anwendungen

Die iARM-Anwendung umfasst derzeit drei verschiedene Nutzungsmodi: iARM Keypad, iARM NaturAll und iARM Display.

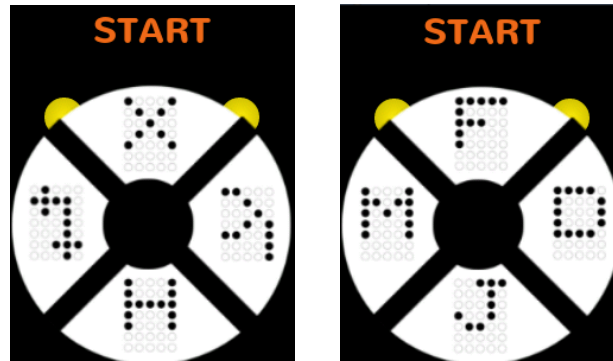
3.1.1. Keypad Mode

Der iARM-Tastaturmodus simuliert eine Standard-iARM-Tastatur mit ihren zugehörigen Funktionen. Die Funktionsweise dieses Modus wird im iARM-Benutzerhandbuch und dem zugehörigen Anhang „Tastatur“ beschrieben. Die folgenden Abbildungen vermitteln einen Eindruck vom Tastaturmodus.



3.1.2. NaturAll Mode

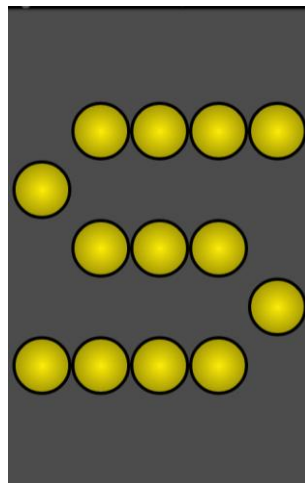
Der iARM-NaturAll-Modus ermöglicht die Steuerung des iARM über relative Geschwindigkeiten. In diesem Modus hängt die Bewegungsgeschwindigkeit des iARM von der Amplitude der Benutzereingabe auf dem Bildschirm ab.



Die Empfindlichkeit dieses Modus kann im Menü angepasst werden. Siehe dazu Kapitel 4.4.

3.1.3. Display Mode

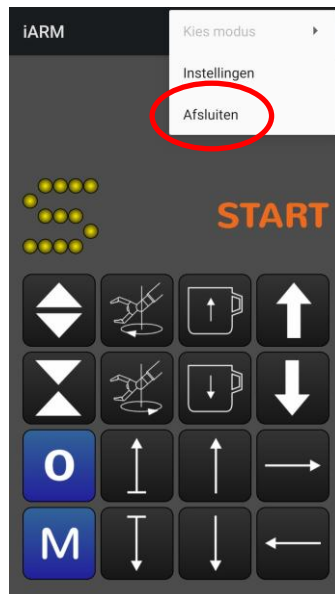
Der iARM-Display-Mode simuliert ein standardmäßiges externes iARM-Display. Dieses Display besteht aus einem 7x5-LED-Raster und bietet eine zusätzliche Darstellung des iARM-Displays. Die LEDs des Displays werden als gelber Kreis innerhalb desselben Rasters angezeigt. Der Buzzer des externen iARM-Displays wird, sofern verfügbar, durch den Lautsprecher Ihres Android-Geräts simuliert. Das folgende Bild veranschaulicht den iARM-Anzeigemodus.



3.2. iARM App schließen

Die iARM-Anwendung schließt sich nicht automatisch, wenn sie nicht mehr sichtbar ist, beispielsweise beim Drücken der Home-Taste oder bei einem eingehenden Anruf.

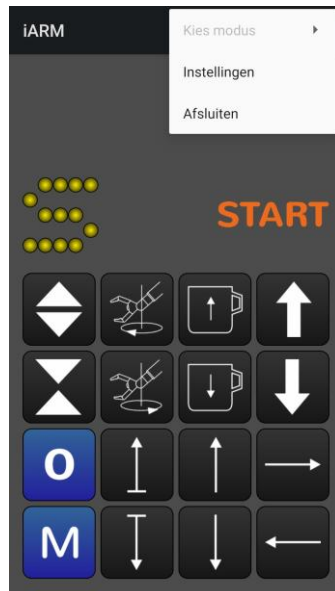
Um die iARM-Anwendung zu schließen, öffnen Sie das Menü durch Drücken der Taste „:“ und wählen Sie anschließend „Schließen“.



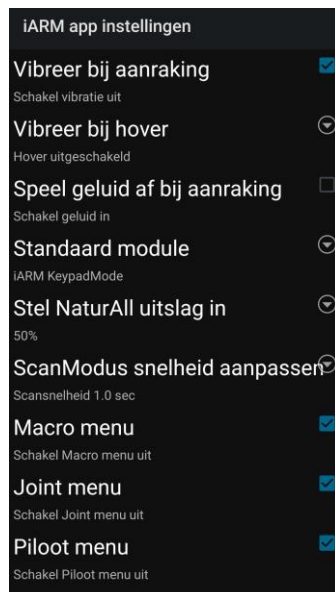
4. Einstellungen

In der Anwendung lassen sich verschiedene Funktionen aktivieren, deaktivieren und ändern. Diese Einstellungen der iARM-Anwendung werden in diesem Kapitel genauer erläutert.

Um die Einstellungen zu öffnen, drücken Sie die Taste „:“ und anschließend „Einstellungen“.



Der daraufhin erscheinende Einstellungsbildschirm sieht folgendermaßen aus:



Auf diesem Bildschirm stehen folgende Einstellungen zur Verfügung.

- Vibrations- und Akustikrückkopplung
- Haptik Feedback
- Den Standardmodus festlegen
- Empfindlichkeit des NaturAll-Modus
- Menütypen aktivieren

- Anwendungsinformationen anzeigen
- Demo Modus aktivieren
- Koppeln eines weiteren iARM Wireless-Dongles

Jede erwähnte Einstellung wird in diesem Kapitel erläutert.

4.1. Vibrations- und akustisches Feedback

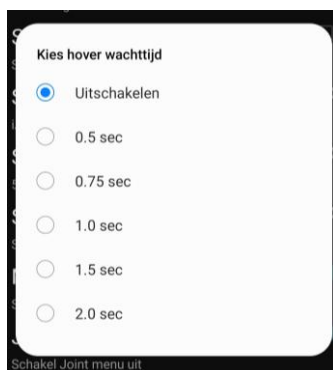
In allen Betriebsmodi wird beim Berühren des Touchscreens eine Aktion ausgelöst; zur Bestätigung der Berührung kann eine akustische oder Vibrationsrückmeldung ausgewählt werden.



4.2. Haptik Feedback

Die Funktion „Vibration bei hover“ ermöglicht die intuitive Bedienung der Tasten im Tastaturmodus. Ist diese Option aktiviert, vibriert der Touchscreen beim Wechseln zwischen den Tasten. Hält man den Touchscreen anschließend über eine bestimmte Taste, wird deren Aktion nach einer kurzen Verzögerung ausgeführt. Diese Verzögerung kann unter „Vibration bei hover“ eingestellt werden.

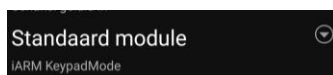
Um diese Option zu aktivieren, wählen Sie „Vibration beim hover“. Daraufhin wird der folgende Bildschirm angezeigt:



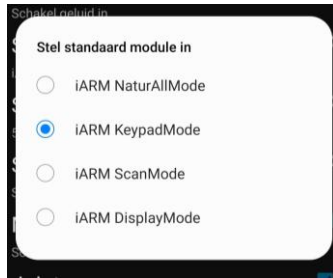
Wählen Sie eine der angezeigten Verzögerungen aus, um diese Option zu aktivieren. Um diese Option zu deaktivieren, wählen Sie „Deaktivieren“.

4.3. Standardbetriebsmodus festlegen

Da die iARM-Anwendung über mehrere Modi verfügt, müssen Sie einen Standardmodus auswählen. Dieser wird dann beim Start der iARM-Anwendung aktiviert. Die Schaltfläche zum Festlegen des Standardbetriebsmodus befindet sich unten:



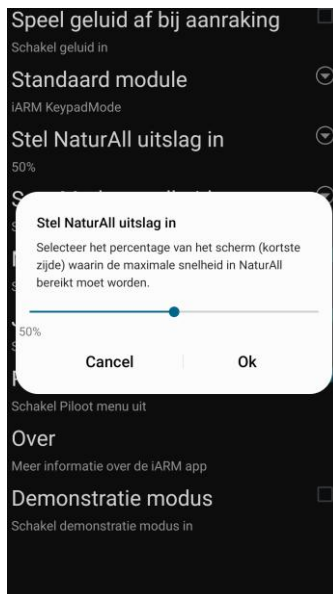
1. Wählen Sie „Standardmodul“ aus, woraufhin das untenstehende Auswahlfenster angezeigt wird:



2. Wenn einer der genannten Modi ausgewählt wird, wird dieser als Standardmodus festgelegt und der Auswahlbildschirm verschwindet wieder.

4.4. NaturAll-Empfindlichkeit einstellen

Standardmäßig ist die maximale Geschwindigkeit im Menü „NaturAll“ auf 50 % der Bildschirmbreite eingestellt. Dieser Wert kann jedoch angepasst werden. Drücken Sie dazu die entsprechende Menüoption. Der folgende Bildschirm wird angezeigt:



Bewegen Sie den Regler auf den Prozentsatz des Bildschirms, der für die maximale Geschwindigkeit erforderlich ist, und drücken Sie OK.

4.5. Anwendungsinformationen anzeigen

Wenn Sie „Über“ auswählen, werden Ihnen Informationen zur iARM-Anwendung angezeigt. Diese Informationen umfassen unter anderem die Anwendungsversion und Kontaktinformationen. Dies sieht folgendermaßen aus:



4.6. Demonstrationsoption

Die iARM-Anwendung bietet auch eine Demonstrationsoption. Ist diese aktiviert, kann die Anwendung ohne angeschlossenes iARM-Modul verwendet werden. Die während der Demonstration durchgeführten Aktionen werden natürlich nicht auf einem physischen iARM ausgeführt.

Um die Demonstrationsoption zu aktivieren, wählen Sie die Option „Demonstrationsmodus“. Anschließend wird folgende Meldung angezeigt:

„Demomodus aktiviert. Ein Neustart der Anwendung ist erforderlich, bevor die Demo ausgeführt wird.“

Die Demonstration ist beim nächsten Start der iARM-Anwendung aktiv. Auch das Deaktivieren der Demonstration wird erst nach einem Neustart wirksam.

Demonstratie modus

4.7. Verbindung zu einem anderen iARM Wireless Dongle

Wenn Sie mehrere iARM-Geräte mit einem iARM-Wireless-Dongle verwenden, kann es sinnvoll sein, ein anderes iARM-Gerät für die Kommunikation auszuwählen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

Wenn der gewünschte iARM-Wireless-Dongle bereits in den Einstellungen angezeigt wird, können Sie ihn auswählen und die iARM-Anwendung neu starten. Der zuletzt ausgewählte iARM-Wireless-Dongle wird nun verbunden.

Falls Ihr Android-Gerät den iARM-Wireless-Dongle noch nicht erkennt, führen Sie die Schritte 4 bis 7 aus Kapitel 0 durch. Anschließend muss die iARM-Anwendung neu gestartet werden. Nach dem Start der Anwendung wird der iARM-Wireless-Dongle mit Ihrem Android-Gerät gekoppelt. Folgen Sie dazu den Schritten 9 bis 11 aus Kapitel 0.

Die iARM-Anwendung verbindet sich nun mit dem ausgewählten iARM-Wireless-Dongle.

5. Problemlösung und bekannte Probleme

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die iARM-App ist im Google Play Store nicht verfügbar und/oder die Anwendung lässt sich nicht installieren.	Ihr Android-Gerät verfügt nicht über Bluetooth-Funktionalität.	Wenn Ihr Android-Gerät keine Bluetooth-Funktionalität besitzt, kann die iARM-Anwendung nicht verwendet und/oder installiert werden.
	Die Android-Version erfüllt nicht die Anforderungen der iARM-Anwendung.	Wenn Ihr Android-Gerät die Systemanforderungen nicht erfüllt, funktionieren möglicherweise wichtige Teile der iARM-Anwendung nicht. Daher kann die Anwendung nicht installiert werden.
IARM-Verbindungsfehler.	Ihr iARM befindet sich nicht in Reichweite des iARM Wireless-Dongles.	Wenn möglich, nähern Sie sich dem iARM-Wireless-Dongle; die maximale Entfernung beträgt ungefähr 10 Meter.
	Ihr iARM ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie Ihren iARM ein und versuchen Sie es erneut.
Der Standardbetriebsmodus wird beim Start der iARM-Anwendung nicht aktiviert.	Es ist wahrscheinlich ein Synchronisierungsfehler zwischen dem iARM und der iARM-Anwendung aufgetreten.	Schließen Sie die iARM-Anwendung, stellen Sie sicher, dass der iARM gestartet ist, und starten Sie die iARM-Anwendung neu.
Beim Verwenden der iARM-Anwendung tritt der Fehler „I03“ auf.	Es ist wahrscheinlich ein interner Kommunikationsfehler aufgetreten.	Schließen Sie die iARM-Anwendung und schalten Sie Ihren iARM aus. Positionieren Sie den iARM nach Möglichkeit neu und versuchen Sie es erneut.
Die iARM-Anwendung reagiert nicht auf Eingaben.	Die Demonstrationsoption ist aktiviert.	Deaktivieren Sie die Demo-Option. Anweisungen dazu finden Sie in Kapitel 4.6.
Die Funktion „Nach Geräten suchen“ reagiert nicht.	Es ist wahrscheinlich ein interner Bluetooth-Hardwarefehler aufgetreten.	Deaktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Android-Gerät. Die iARM-Anwendung aktiviert Bluetooth anschließend wieder.